

# OÑATIKO UDALA

## 1.1. ERROTULUAK, IRUDI KORPORATIBOA ETA WEB GUNEA EUSKARAZ JARTZEN DITUZTEN ENTITATEEI DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI-ARAU ESPEZIFIKOAK

### 1. Xedea.

Deialdi honen xedea da 2017. urtean bere egoitzetako errotuluak, irudi korporatiboa edo web orria euskara hutsean edo ele bietan jartzen dituzten entitateei diru-laguntzak emateko baldintzak arautzea.

### 2. Onuradunak.

Oinarri-arau hauen bidez arautzen diren diru-laguntzak eskatu ditzakete helbide fiskala Oñatin daukaten pertsona fisikoek edo juridikoek, bai eta bere jardura ekonomikoa Oñatin dauden lokaletan egiten dutenek ere.

Programa honetako aplikazio eremutik kanpo daude:

- a) Helburua euskara normalizatzea duten entitateak, hau da, euskara elkarteak, euskaltegiak, ikastolak, eta entitate publikoak.
- b) 50 langiletik gorako enpresa edo entitate handiak.
- c) Aurreko hizkian aipatzen diren enpresa edo entitateenak diren enpresak, haien kapital soziala %50etik gorakoa denean.

### 3. Bete beharreko baldintzak.

Baldintza hauek bete behar dira diru-laguntza jasotzeko:

.- Edozein kasutan eta kasu guztietarako:

- a) Testua euskaraz zuzen idatzita egongo da.
- b) Diru-laguntza jaso behar duen ekintza 2017an egindakoa izango da.

.- Errotuluen eta irudi korporatiboaren kasuetan:

- a) Ez edukitzea pertsonaren izen eta deitura bakarrik, kasu horretan ez baita emango ezelako diru-laguntzarik.
- b) Euskara hutsez idatzitako errotulua izatea.

## 1.1. BASES ESPECÍFICAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A ENTIDADES QUE PONEN EN EUSKERA SUS RÓTULOS, IMAGEN CORPORATIVA Y SITIO WEB

### 1. Objeto.

Es objeto de la presente convocatoria la regulación de las condiciones de concesión de subvenciones a entidades que, durante el ejercicio de 2017, ponen en euskera, íntegramente o bilingüe, los rótulos de sus sedes, su imagen corporativa o su sitio web.

### 2. Personas beneficiarias.

Las subvenciones que se regulan a través de estas bases, podrán ser solicitadas por las personas físicas o jurídicas que tengan su domicilio fiscal en Oñati, o bien desarrollen su actividad económica, en locales ubicados en Oñati.

Quedan excluidas del ámbito de aplicación del presente programa los siguientes supuestos:

- a) Las entidades cuyo objeto sea la normalización del euskera es decir, asociaciones de Euskera, euskaltegis, ikastolas, y las entidades públicas.
- b) Las grandes empresas o entidades de más de 50 personas empleadas.
- c) Las empresas cuyo capital social pertenezca en más del 50% a las empresas o entidades citadas en la letra b).

### 3. Requisitos a cumplir.

Para la percepción de la subvención se deberán cumplir los siguientes requisitos:

.- En cualquier caso y para todos los supuestos:

- a) El texto en euskera deberá estar redactado correctamente.
- b) La actividad objeto de la subvención deberá haber sido realizada dentro del ejercicio 2017.

.- Para los supuestos de rótulos e imagen corporativa:

- a) No contener únicamente el nombre y apellido de la persona, dado que en dicho supuesto no se concederá ningún tipo de subvención.
- b) Redactar el rótulo íntegramente en

# OÑATIKO UDALA

.- Web guneen kasuetan:

- a) Oñati herrian izatea helbide fiskala.
- b) Web gunea euskaraz bakarrik edota euskaraz eta beste hizkuntza batean/batzuetan edukitzea. Web gunea hainbat hizkuntzatan dagoenean, euskarazko testuaren portzentajea, gutxienez, gainerako hizkuntzen antzekoa izango da.

4. Aurkeztu beharreko agiriak.

Eskabidearekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:

.- Edozein kasutan eta beti:

- a) Egindako gastuen jatorrizko fakturak.
- b) Egiatzatzea, oinarri-arau orokorretako 1. Artikuluan datorren moduan, egunean dituela administrazioarekiko zerga obligazioak.

.- Errotuluaren kasuetan:

- a) Errotuluaren izena jasotzen duen agiria edo argazkia.
- b) Udalak emandako lizentzia urbanistikoa.

.- Irudi korporatiboaren kasuetan:

- a) Entitateak egin edo berritutako elementu bakoitzaren ale bat.

.- Web guneen kasuetan:

- a) Web gunearen helbidea.

5. Eskabideak aurkezteko epea.

2017ko urtean egindako ekintzen eskabideak abenduaren 31 baino lehenago aurkeztu behar dira. Hala ere, diru-laguntzaren xedea den ekintza azaroaren 1etik abenduaren 31ra bitartean egiten denean epea hilabete batean luzatuko da, 2018ko urtarrilaren 31ra arte. Ondorio horietarako, eta beste dokumentazio baten faltan, kontsideratuko da faktura egiteko eguna bat datorrela faktura emateko egunarekin.

6. Izapidetzeaz arduratzen den administrazio unitatea.

euskera

.- Para los supuestos de sitios web:

- a) Tener el domicilio fiscal en Oñati.
- b) Tener la página web únicamente en euskera o bien en euskera y en algún/otro/s idioma/s. En el supuesto de concurrencia de varios idiomas, el porcentaje de texto en euskera deberá ser, al menos, similar al del resto de idiomas.

4. Documentación a presentar.

Junto con el modelo de solicitud, la persona solicitante deberá presentar la siguiente documentación:

.- En cualquier caso y para todos los supuestos:

- a) Facturas originales de los gastos realizados.
- b) Acreditar, de la forma prevista en el artículo 1 de las bases generales, que se halla al corriente en el cumplimiento de sus obligaciones tributarias frente a la Administración.

.- Para los supuestos de rótulos:

- a) Documento o fotografía donde se recoge el nombre del rótulo.
- b) La correspondiente licencia urbanística concedida por el Ayuntamiento.

.- Para los supuestos de imagen corporativa:

- a) Un ejemplar de cada elemento elaborado o renovado por la entidad.

.- Para los supuestos de sitios web:

- a) Dirección del sitio web.

5. Plazo de presentación de solicitudes.

Las solicitudes de las acciones realizadas durante el año 2017 deberán ser presentadas antes del 31 de diciembre. Sin embargo cuando la acción objeto de subvención se realice entre el 1 de noviembre y el 31 de diciembre el plazo se amplía en 1 mes, hasta el 31 de enero de 2018. A estos efectos, y a falta de otra documentación, se considerará que la fecha de realización coincide con la fecha de emisión de la factura.

6. Unidad administrativa encargada de la

# OÑATI KO UDALA

Euskara zerbitzuak izapidetuko ditu eskabideak.

## 7. Eskabideak baloratzeko irizpideak.

Entitate bakoitzari kontzeptu bakoitzeko behin bakarrik emango zaio diru-laguntza. Eman beharreko diru-laguntzak kalkulatzeko, irizpide hauek hartuko dira kontuan:

### 7.1. Errotuluen eta irudi korporatiboaren kasuan.

a) Errotulua edo irudi korporatiboa euskaraz bakarrik dagoenean, diru-laguntza kostuaren %50a izango da eta gehienez ere 300 €-koa.

Programa honetan aurreikusten diren diru-laguntzak aplikatzeko, irudi korporatiboaren elementutzat joko ditu Udalak:

- a) Gutun-azalak.
- b) Orri menbredunak.
- c) Bisita txar telak.
- d) Entitatea identifikatzeko zigilua.
- e) Albarana, fakturak.
- f) Ibilgailuak errotulatzeko.

### 7.3. Webguneen kasuetan.

1. Web gunea euskara hutsean jarri gero, kostuaren %50 ordainduko du Udalak; gehienez ere 450 euro.

2. Webgunea ele bietakoa edo eleanitza izanda, euskarazkoari gutxienez beste hizkuntzetan eman zaion adinako tratamendua emanda, eta lehen orrian euskarazkoa lehenetsita: kostuaren %40, gehienez ere 360 euro.

3. Webgunea ele bietakoa edo eleanitza izanda, euskarazkoari gutxienez beste hizkuntzetan eman zaion adinako tratamendua emanda, baina lehen orrian euskarazkoa lehenetsi gabe: Kostuaren %20, gehienez ere 180 euro.

## 8. Aurrekontua.

Programa honen bidez deitutako diru-laguntzen zenbatekoa 2.000 € da, eta «Paisaia linguistikoa diru-laguntzak» kontu sailaren kontura finantzatzeko da.

tramitación.

Las solicitudes serán tramitadas por el Servicio de Euskera.

## 7. Criterios de valoración de las solicitudes.

Solamente se concederá una subvención por concepto y entidad. Para el cálculo de las ayudas a conceder, se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

### 7.1. Para los supuestos de rotulación e imagen corporativa.

a) En el supuesto de que el rótulo o la imagen corporativa sea puesto íntegramente en euskera, la subvención será del 50% del coste, con un límite máximo de subvención de 300€.

De cara a la aplicación de las ayudas previstas en el presente programa, el Ayuntamiento considerará como elementos de la imagen corporativa los siguientes:

- a) Sobres.
- b) Hojas con membrete.
- c) Tarjetas de visita.
- d) Sello de identificación de la entidad.
- e) Albarán, facturas.
- f) Rotulación de vehículos.

### 7.3. Para los supuestos de sitios web.

1. En caso de realizar el sitio web completamente en euskera, el Ayuntamiento abonará el 50% del coste, con un límite de 450 euros.

2. Sitio web íntegramente en euskera o, siendo bilingüe o multilingüe, dando al euskera, como mínimo, un tratamiento similar al de los otros idiomas, y con prioridad en la primera página: 40% del importe, hasta un máximo de 360 €.

3. Sitio web siendo bilingüe o multilingüe, dando al euskera, como mínimo, un tratamiento similar al de los otros idiomas, pero sin prioridad en la primera página: 20% del importe, hasta un máximo de 180 €.

## 8. Presupuesto.

El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 2.000 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria « Paisaia

# OÑATIKO UDALA

Aurrekontuaren zenbatekoa ez bada nahikoa diru-laguntza jasotzeko eskubidea duten eskabide guztiak betetzeko, handitu egingo da kopuru hori, udal aurrekontuak betetzeko oinarriarauetan aurreikusitako kredituak aldatzeko mekanismoen bidez.

## 9. Diru-laguntzak justifikatzea.

Oinarri-arau espezifiko hauetako 4 artikuluan eskatutako agirien bidez justifikatuko dira diru-laguntzak. Agiriok diru-laguntza eskabidearekin batera aurkeztu behar dira.

## 10. Ordainketa.

Diru-laguntza justifikatu eta gero, ordainketa bakar baten bidez ordainduko da, diru-laguntza ematea erabaki eta hiltzeko epean.

## 11. Klausula gehigarria.

Oinarri-arau espezifiko hauetan jasotzen ez diren gai guztietan, deialdiaren oinarri-arau orokorretan xedatutakoa izango da aplikagarria. Halaber, indarrean egongo dira Dirulaguntzei buruzko Udal Ordenantza, 38/2003 Diru-lagun tzen Lege Orokorra eta horiekin bat datozen gainon tzeke lege-arauak.

## 1.2. EUSKARA IKASTEKO DIRU-LAGUNTZAK EMATEKO OINARRI-ARAU ESPEZIFIKOAK

### 1. Xedea.

Deialdi honen xedea da 2016-17 ikasturtean euskara ikasteko beka emateko baldintzak arautzea.

### 2. Onuradunak.

Oinarri-arau hauen bidez arautzen diren diru-laguntzak eskatu ditzakete ikastaroa egiten duten bitartean Oñatiko udalerrian eroldaturik dauden pertsona fisikoak.

Pertsona juridikoak programa honetako aplikazio eremutik kanpo daude.

### 3. Bete beharreko baldintzak.

Baldintza hauek bete behar dira diru-

linguistikoa diru-laguntzak»

Si la dotación presupuestaria no alcanzara a cubrir el total de solicitudes con derecho a ayuda, se procederá, a través de los mecanismos de modificación de créditos previstos en las bases de ejecución del Presupuesto Municipal, a su oportuna ampliación.

## 9. Justificación de las subvenciones.

Las subvenciones serán justificadas mediante los documentos requeridos en el artículo 4 de las presentes bases específicas, a presentar conjuntamente con la solicitud de subvención.

## 10. Pago.

La subvención será abonada, previa justificación, en un único pago, en el plazo máximo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo de concesión.

## 11. Cláusula adicional.

En todo lo no recogido expresamente en las presentes bases específicas, se estará a lo dispuesto en las bases generales de la convocatoria. Asimismo, regirán la Ordenanza Municipal de Subvenciones y la Ley 38/2003, General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes

## 1.2 BASES ESPECIFICAS DE CONCESIÓN DE SUBVENCIONES PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA

### 1. Objeto.

Es objeto de la presente convocatoria la regulación de la concesión de becas para el aprendizaje de euskera durante el ejercicio de 2016-17.

### 2. Personas beneficiarias.

Las subvenciones que se regulan a través de estas bases, podrán ser solicitadas por aquellas personas físicas que estén empadronadas en el municipio de Oñati durante la realización del curso.

Quedan excluidas del ámbito de aplicación del presente programa las personas jurídicas.

### 3. Requisitos a cumplir.